



# INFOBIB N° 231 mai 2014

Rédaction : Elisabeth Lazcano  
Université Paris Diderot,  
UMR 7597 case 7034,  
5 rue Thomas Mann  
75205 Paris cedex 13  
tel : 01 57 27 57 77- fax : 01 57 27 56 43  
email : [elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr](mailto:elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr)

Lettre mensuelle d'informations bibliographiques en histoire des théories linguistiques  
L'information en continu sur "les carnets d'HTL" : <http://carnetshtl.hypotheses.org>

## Sommaire

- Ouvrages reçus au laboratoire
- Informations sur les parutions récentes

## Ouvrages reçus au laboratoire

**Archaibault, Sylvie, Jean-Marie Fournier & Valérie Raby, eds.,** *Penser l'histoire des savoirs linguistiques. Hommage à Sylvain Auroux*, Lyon, ENS éditions, 2014, coll.: Langages, 716 p., ISBN 9782847884173, prix : 29 euros.

L'ouvrage dresse l'état des lieux d'un domaine de recherches, celui de l'histoire et de l'épistémologie de la linguistique, qui s'est fortement développé depuis ces trente dernières années. Une cinquantaine d'articles variés, dédiés à des langues comme à des périodes diverses, sont ici réunis dans un hommage à Sylvain Auroux, philosophe et historien des sciences du langage, qui a construit l'armature tout à la fois intellectuelle, méthodologique et institutionnelle de ce champ. Au-delà des informations précises ici rassemblées, le lecteur trouvera également l'occasion de réfléchir à la place de la linguistique dans les sciences humaines, et dans les sciences en général.

### Préambule

Publications de Sylvain Auroux

Note éditoriale : Sylvain Auroux et la collection Langages, bilan et perspectives • B. Colombat

L'externalisme appliqué : penser, construire • J. Deschamps

Première partie. Histoire, épistémologie, langage

L'invention linguistique de la « préhistoire » • C. Blanckaert

Esquisse d'une lecture kuhnienne de l'histoire de la tradition grammaticale arabe • D. Kouloughli

À quoi bon l'histoire ? Aporie des frontières et illusions monistes • D. Samain

Histoire, philosophie, langage : le problème de l'intentionnalité • J. Guilhaumou

Le seuil du langage. Intersections épistémologiques à l'époque du comparatisme • L. Formigari

Localisme et théorie des cas • J.-M. Fortis

Positivisme et positivité en linguistique • C. Puech

Language in its own image: on epilinguistic and metalinguistic knowledge • T. J. Taylor

La linguistique de l'écouteur entre cerveau et esprit : une stratégie pour un futur prochain • F. Albano Leoni

Sur la « grammaire publique » du sujet parlant • F. Lo Piparo

Catégorisation et conceptualisation : « évidentialité » et médiativité • Z. Guentchéva

Mathématiser et formaliser les concepts de la linguistique • J.-P. Desclés

La « perpétuité » de la langue française : horizon de rétrospection et horizon de projection • H. Merlin-Kajman

La contribution des bases de données spécialisées à la recherche en histoire des théories linguistiques : deux exemples • B. Colombat

D'une « Corse » à l'autre : quelques étapes d'un parcours de Sylvain Auroux • S. Fisher

Deuxième partie. Grammatisations, outillages et descriptions des langues

Les langues du continent africain : les avatars d'une classification • E. Bonvini

Signes et idées dans deux traditions : la Chine dans les théories linguistiques des Lumières et les Lumières en Chine • G. Hassler

Snapshots of the Tamil scholarly tradition • J.-L. Chevillard

Les grammairiens indiens du sanskrit et le sens des mots • É. Aussant

Les gloses en yiddish ancien, de la lexicographie à la grammaire • J. Baumgarten

Ibn Khaldoun et la question de l'historicité de la tradition grammaticale arabe • J.-P. Guillaume

Principes et pratiques dans la conception politique de la langue en France au XVIIe siècle • D. A. Kibbee

« Nous sommes plus exacts en notre langue, & en notre stîle, que les Latins » : la représentation du latin chez les remarqueurs français au XVIIe siècle • W. Ayres-Bennett

Retour sur la grammatisation : l'extension de la grammaire latine et la description des langues vulgaires • J.-M. Fournier et V. Raby

Outils et boîtes à outils pour « la langue française » • F. Mazière  
L'organisation des grammaires françaises et l'étude de la forme des mots dans la première moitié du XIXe siècle • B. Bouard  
Disciplinarisation et outillage de l'espace linguistique en France, 1875-1925 • C. Klippi  
Tratamiento de la sintaxis en gramáticas españolas del último tercio del siglo XVIII • J. J. Gómez Asencio  
La sintaxis española del siglo XVIII : entre la tradición y la modernidad • R. Sarmiento  
The Doctrine of the Particles in Early Modern English Grammar • D. Cram  
La enseñanza de las primeras letras en la puesta en marcha de un sistema estatal moderno: el Método de lectura gradual (Valparaíso, 1845) de Domingo Faustino Sarmiento • E. N. de Arnoux  
Hacia una historia de la lingüística en la Argentina: la Biblioteca de Dialectología Hispanoamericana • 1930- 1949 • G. Toscano y García  
Instruments linguistiques et langue nationale : un événement au Brésil au XIXe siècle • E. Guimaraes  
L'ordre des mots et la langue brésilienne • E. P. Orlandi  
A inversão de português-tupi para tupi-português nos dicionários bilíngues • J. H. Nunes  
El funcionamiento social de las tecnologías lingüísticas: Apuntes sobre la escritura en guaraní en la Provincia Jesuítica del Paraguay • C. Rodríguez-Alcalá  
Troisième partie. Histoires et singularités  
Deux méprises (et demie) à propos de Saint Augustin et le temps • S. Vecchio  
Les Médiévaux et Port-Royal sur l'analyse de la formule de la consécration eucharistique • I. Rosier-Catach  
Comment bien traduire en allemand : Schottel et la quête de la Grundrichtigkeit • C. Lecointre  
Claude Buffier : examiner les préjugés, concevoir un plan nouveau • S. Delesalle  
Pourquoi Humboldt ? • J. Trabant  
Mixail Lomonosov, lecteur de l'Encyclopédie • S. Archambault  
Le monde perdu de Nikolaj Marr : un philosophe du langage du XVIIIe siècle dans la Russie stalinienne • P. Sériot  
Michel Bréal : mettre l'homme dans la langue • B. Nerlich  
Salient scholars. Michel Bréal and his Dutch connections • J. Noordegraaf  
Saussure, la syllabe, et la linéarité du signifiant • M. Dominicy  
Meillet devant la linguistique contemporaine • H. Bat-Zeev Shyldkrot  
La phonétique au féminin au début du XXe siècle : Louise Kaiser (1891-1973) et l'Italie • E. Galazzi  
La théorie des traits distinctifs de Jakobson : transferts et convergences entre mathématiques, ingénierie et linguistique • J. Léon  
Postface : Pour saluer Sylvain Auroux • J.-C. Chevalier  
Annexes  
Index nominum  
Index rerum  
Tabula gratulatoria.

**Douay, Catherine & Daniel Roulland**, *Théorie de la relation interlocutive : sens, signe, répliation*, ouvrage publié avec le concours de l'Université de Picardie et de l'Université de Rennes II, Limoges, Lambert-Lucas, 2014, 368 p., ISBN 978235935092, prix : 36 euros.

La linguistique structurale a jusqu'à présent abandonné la communication à la pragmatique, ignorant ce que la théorie générale des systèmes démontre dans l'ensemble des sciences humaines, à savoir que tout système est un système de systèmes. L'ordre communicationnel est l'interaction « hologrammatique » (Edgar Morin) que ces systèmes établissent entre eux. On montre ici que la communication ne peut pas être réduite à un simple transfert d'information et que la linguistique structurale peut intégrer une science de l'interlocution qui déborde largement la pragmatique. Ce n'est qu'en apparence que les interlocuteurs sont usagers des structures : en réalité, ils forment un couple systémique qui ne peut pas ne pas communiquer. La théorie de la relation interlocutive qui en découle permet d'aborder sous un jour nouveau de nombreux problèmes grammaticaux du français et de l'anglais.

Table des matières : [http://www.lambert-lucas.com/IMG/pdf/douay-roulland\\_tdm.pdf](http://www.lambert-lucas.com/IMG/pdf/douay-roulland_tdm.pdf)

## Informations sur les parutions récentes

**Beaulieux, Charles**, *Histoire de l'orthographe française*, Genève, Slatkine, 2014, 532 p., ISBN 9782051026611.  
Réimpression de l'édition de Paris, 1927-1967

**Peletier Du Mans, Jacques**, *Dialogue de l'orthographe et de la prononciation française départi en 2 livres*, Genève, Slatkine, 2014 [1550], 238 p., ISBN 9782051026475, prix: 40 euros.  
Réimpression de l'édition de Poitiers 1550

**Wiener, Norbert**, *La Cybernétique. Information et régulation dans le vivant et la machine*, traduction, Ronan le Roux, Robert Vallée et Nicole Vallée-Lévi, présentation de Ronan le Roux, Paris, Seuil, 2014, coll.: Sources du savoir, 376 p., ISBN 978-2021094206.

« L'une des leçons de ce livre est que tout organisme maintient sa cohésion par la possession de moyens d'acquisition, d'usage, de rétention et de transmission de l'information. » Première traduction française de l'ouvrage classique de Norbert Wiener, *Cybernetics*, paru en 1948, ce livre présente les principaux concepts et méthodes scientifiques apparus pendant et après la Seconde Guerre mondiale, liant les domaines alors naissants de l'automatique, de l'électronique et de l'informatique à des problématiques propres au fonctionnement des êtres vivants. Wiener entrevoit une unité dans l'ensemble de ces recherches, qu'il propose de rassembler sous le nom de « cybernétique ». Ce mélange de discussions techniques et scientifiques, d'hypothèses émergeant d'analogies entre machines et organismes, et de mises en perspective historiques et philosophiques, confère à cet ouvrage un caractère original qui le fait figurer parmi les grandes contributions à la pensée

contemporaine, d'autant que Wiener y esquisse également une mise en garde prémonitrice quant aux conséquences éthiques et sociales des nouvelles technologies de l'information.

**Danblon, Emmanuelle, Victor Ferry, Loïc Nicolas & Benoît Sans, eds.**, *Rhétoriques de l'exemple. Fonctions et pratiques* Besançon, Presses universitaires de Franche-Comté, 2014, 160 p., ISBN 978-2-84867-477-3 prix: 12 euros.

Cet ouvrage fait le pari d'une nouvelle approche de l'exemple, abordé au prisme de la rhétorique, qui, comme le disait Aristote, est de toutes les disciplines. L'antique art oratoire, éclairé par la recherche contemporaine, peut jouer le rôle de passeur entre des champs variés de la connaissance. Pour relever ce défi, les auteurs font de l'exemple un objet d'étude matriciel. Tout d'abord, comme objet de pensée, l'exemple est aussi répandu que varié dans ses manifestations. Ensuite, et cela est lié, l'exemple est une expression de la pensée si protéiforme qu'elle semble parfois se confondre avec le logos lui-même. Tel un caméléon de la pensée, il peut endosser un très large spectre de fonctions et se réaliser dans des formes discursives hétérogènes : [...]

Sommaire [http://pufc.univ-fcomte.fr/download/pufc/document/sommaire/tm\\_1281.pdf](http://pufc.univ-fcomte.fr/download/pufc/document/sommaire/tm_1281.pdf).

**Mondada, Lorenza, ed.**, *Corps en interaction. Participation, spatialité, mobilité*, Lyon, ENS éditions, 2014, ISBN 978-2-84788-530-9, prix : 32 euros.

Prenant appui sur l'analyse conversationnelle et l'ethnométhodologie, ce livre se fonde sur la double idée que le fonctionnement et l'organisation du langage sont indissociables de ses conditions d'usage dans l'interaction sociale. L'interaction est organisée grâce à la mobilisation de ressources non seulement linguistiques mais aussi incarnées – comme les gestes, les regards, les postures et les mouvements du corps. Il en résulte une perspective originale sur le langage en contexte et en action, documentée grâce à des enregistrements audio et vidéo d'activités sociales situées. Cette approche rend possible une étude des pratiques interactionnelles qui prend en compte leur organisation détaillée telle qu'elle émerge au fil du temps, se transforme dans les dynamiques de la participation et s'ajuste aux contingences de la situation. Le livre propose un ensemble d'études fondées sur des corpus vidéo qui approfondissent l'organisation séquentielle et multimodale de la parole en interaction à différents niveaux, du formatage des tours de parole à l'organisation de la séquence, de la configuration de l'action aux cadres de participation.

Sommaire : <http://catalogue-editions.ens-lyon.fr/fr/livre/?GCOI=29021100403870>.

**Journal of language contact**, 2014, 7/2.

à signaler dans cette livraison : Nicolaï, Robert, "A propos de Schuchardt, du mélange des langues et du contacts. Points de vue, masquages et évitements", p. 211-249 DOI: 10.1163/19552629-00702001

**Cassou-Noguès, Pierre**, *Les rêves cybernétiques de Norbert Wiener*, Paris, Seuil, 2014, coll.: Science ouverte, 288 p., ISBN 9782021090284, prix: 22 euros.

Un savant disparu réapparaît dans un kibboutz pour être aussitôt assassiné. Qui était-il et qui l'a tué ? C'est le thème d'une courte fiction découverte dans les archives de Norbert Wiener (et publiée ici). À partir de cette fiction, Pierre Cassou-Noguès tente de reconstituer le parcours et les dilemmes de ce savant singulier. Voyageur infatigable, penseur versatile, mathématicien autant que romancier, Norbert Wiener invente à la fin de la Seconde Guerre mondiale, sous le terme de cybernétique, une nouvelle façon de conjuguer l'humain et la machine. Tantôt séduit par ses propres créatures, comme Pygmalion, tantôt effrayé par elles, comme le Dr Frankenstein, le savant hésite et se cache derrière d'innombrables écrans. L'enquête nous mène du cabinet de Freud jusque dans le cerveau des usines automatiques et certains cauchemars d'E. A. Poe. On y rencontre des détectives, des robots, des savants fous et d'autres qui ne le sont pas du tout, des sorciers, des machines qui travaillent et d'autres qui dansent et jouent, un corbeau, des cyborgs, des posthumains. La question, finalement, est de savoir si l'humain survit dans cet avenir incertain qui est maintenant le nôtre. Ou bien l'humain a-t-il été éliminé ? Et si c'est le cas, est-ce mal ? Et par qui a-t-il éliminé ? Les savants, leurs machines ou une idéologie du travail qui sous-tend le capitalisme aussi bien qu'un certain marxisme ?

**Wiener, Norbert**, *Cybernétique et société. L'usage humain des êtres humains*, traduit à partir de l'édition de 1954 par Pierre-Yves Mistoulon, UGE 10/18, 1962 ; présentation de Ronan Le Roux pour la présente édition, Paris, Seuil, 2014, 224 p., ISBN 9782757842782, prix : 8 euros.

« La thèse de ce livre est que la société ne peut être comprise que par une étude des messages et des dispositifs de communication qu'elle contient. » Dans cet ouvrage classique et visionnaire, il s'agit, à travers une comparaison entre sociétés humaines et réseaux artificiels, de souligner la valeur de l'être humain et la richesse de son langage, toujours précaires face aux intérêts et pouvoirs technocratiques qui cherchent à les instrumentaliser, les contrôler, et finalement les dénaturer. Au-delà des enjeux stratégiques de la communication dans la vie sociale, Wiener propose de réinventer un humanisme bousculé par la capacité des machines à remplir des fonctions qui étaient jusqu'alors considérées comme réservées aux humains. Norbert Wiener (1894-1964), mathématicien américain, est l'un des pères des théories de l'information, des communications et de l'automatique. Il a popularisé sa vision unifiée de ces domaines et de leur implication scientifique et philosophique sous le nom de « cybernétique ».